



QO-PLILC (Plug-on) Powerlink® Remotely Operated Circuit Breakers (Use in Type QO® Intelligent Load Centers)

Interruptores automáticos de control remoto Powerlink® QO-PLILC (enchufables)
(para usarse en los centros de carga inteligentes QO®)

Disjoncteurs télécommandés Powerlink® QO-PLILC (enfichables)
(Utiliser dans les centres de distribution intelligents QO®)

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Requirements

QO-PLILC remotely operated circuit breakers are designed for use only in QO Intelligent Load Centers (ILCs). They do not require a separate power supply.

Requisitos

Los interruptores automáticos de control remoto QO-PLILC han sido diseñados para usarse solamente en los centros de carga inteligentes QO (ILC) y no necesitan una fuente de alimentación independiente.

Exigences

Les disjoncteurs télécommandés QO-PLILC sont conçus pour être utilisés uniquement dans les centres de distribution intelligents QO (ILC - Intelligent Load Center). Ils n'exigent pas d'alimentation séparée.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

When servicing a branch circuit fed by a remotely operated circuit breaker, move the handle of the remotely operated circuit breaker to the OFF position. Do not rely on remote operation to open the circuit breaker.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Cuando realice mantenimiento a un circuito derivado alimentado por un interruptor automático de control remoto, mueva la palanca del interruptor en la posición de abierto (O). No confíe en la función de control remoto para abrir el interruptor automático.

El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

Pendant la réparation d'un circuit de dérivation alimenté par un disjoncteur télécommandé, placez la manette du disjoncteur télécommandé en position d'arrêt (O). Ne vous fiez pas à un fonctionnement à distance pour ouvrir le disjoncteur.

Si cette directive n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

Instalación

Installation

DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside the equipment, and follow lockout/tagout procedures. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that the power is off.
2. Before installing the circuit breaker, turn the circuit breaker handle to the OFF (O) position.
3. Remove the ILC cover and deadfront. Verify that the power is off with a voltage meter before proceeding.

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él y siga los procedimientos de bloqueo / etiquetado. Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
2. Antes de instalar el interruptor automático, coloque su palanca en la posición de abierto (O).
3. Desmonte la cubierta del ILC y el frente muerto. Asegúrese de que la alimentación esté desconectada utilizando un voltímetro antes de proceder.

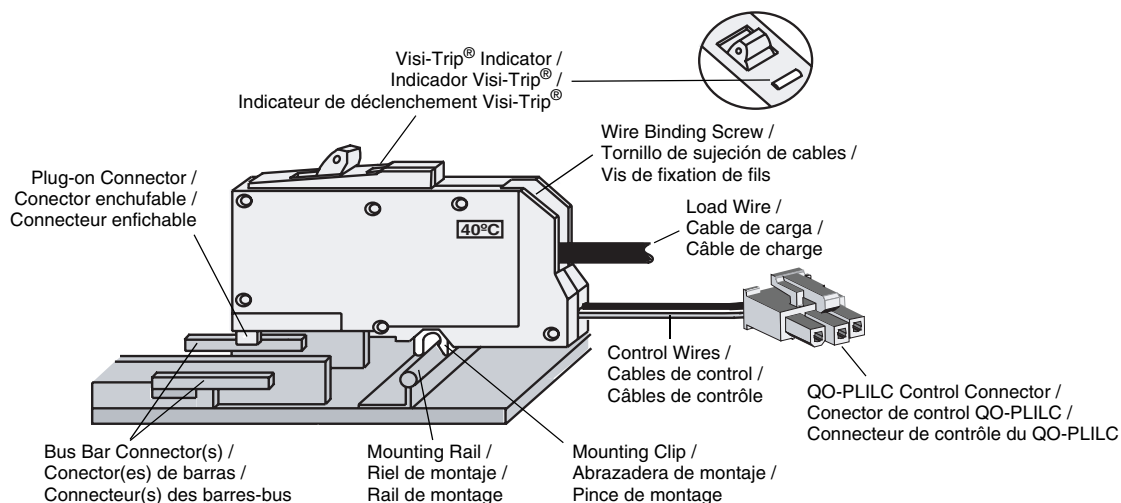
1. Couper toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler et observer toutes les procédures d'interverrouillage et d'étiquetage. Toujours utiliser un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
2. Avant d'installer le disjoncteur, amener la manette du disjoncteur à la position d'arrêt (O).
3. Retirer le couvercle et l'écran isolant du ILC. S'assurer que l'alimentation est coupée à l'aide d'un voltmètre avant de continuer.

Installing the Circuit Breaker into an ILC

Cómo instalar el interruptor automático en el ILC

Installation du disjoncteur dans un ILC

Figure / Figura / Figure 1 : Circuit Breaker Components / Componentes del interruptor automático / Composants du disjoncteur



4. Position the mounting clip of the circuit breaker onto the mounting rail of the ILC, and snap the plug-on connector onto the bus bar connector.
5. Plug the QO-PLILC control connector into the connection rail of the ILC.
6. Refer to the ILC installation instructions for proper configuration.

Installing the Trim / Operational Checks

7. If necessary, remove the twist-out which corresponds to the newly installed circuit breaker from the ILC trim. Re-install the trim.
8. Turn on power to the ILC.
9. Turn the remotely operated circuit breaker handle to the ON (I) position.

4. Coloque la abrazadera de montaje del interruptor automático sobre el riel de montaje del ILC, y encaje el conector enchufable sobre el conector de barras.
5. Enchufe el conector de control QO-PLILC en el riel de conexión del ILC.
6. Consulte las instrucciones de instalación del ILC para configurarlo correctamente.

Instalación del marco / comprobaciones de funcionamiento

7. Si es necesario, retire (del marco del ILC) la placa removible correspondiente al interruptor automático recientemente instalado. Vuelva a instalar el marco.
8. Energice el ILC.
9. Coloque la palanca del interruptor automático de control remoto en la posición de cerrado (I).

4. Positionner la pince de montage du disjoncteur sur le rail de montage du ILC et engager le connecteur enfichable dans le connecteur de la barre-bus.
5. Brancher le connecteur de contrôle du QO-PLILC sur le rail de raccordement du ILC.
6. Consulter les directives d'installation du ILC pour la configuration appropriée.

Installation de la garniture / vérifications de fonctionnement

7. Si nécessaire, retirer de la garniture du ILC la plaquette à tordre qui correspond au disjoncteur nouvellement installé. Réinstaller la garniture.
8. Mettre le ILC sous tension.
9. Amener la manette du disjoncteur télécommandé à la position de marche (I).

10. Turn on power to the remotely operated circuit. Test this circuit by turning the remotely operated circuit breaker off remotely, then on remotely. If power to the remotely controlled circuit breaker load does not switch off and on, remove power from the remotely operated circuit and ILC, and check the wiring.

NOTE: The remote mechanism will not move the circuit breaker handle. Also, the remote mechanism cannot turn power on when the circuit breaker is tripped (Visi-Trip flag indicator showing), or when the circuit breaker handle is in the OFF (O) position.

10. Energice el circuito de control remoto. Pruebe el circuito abriendo remotamente el interruptor automático de control remoto y luego cerrándolo remotamente. Si la alimentación a la carga del interruptor automático de control remoto no conecta ni desconecta, retire la alimentación del circuito de control remoto y del ILC, y revise los cables.

NOTA: El mecanismo remoto no moverá la palanca del interruptor automático. Asimismo, el mecanismo remoto no puede conectar la alimentación cuando el interruptor automático se ha disparado (se muestra el indicador Visi-Trip) o cuando la palanca del interruptor automático está en la posición de abierto (O).

10. Mettre sous tension le disjoncteur télécommandé. Essayer ce circuit en amenant le disjoncteur télécommandé à la position d'arrêt par voie de télécommande, puis à la position de marche. Si la charge du disjoncteur télécommandé ne passe pas hors tension puis sous tension, couper l'alimentation du circuit télécommandé et du ILC et vérifier le câblage.

REMARQUE : Le mécanisme de télécommande ne déplace pas la manette du disjoncteur. De plus, le mécanisme de télécommande ne peut pas activer l'alimentation lorsque le disjoncteur est déclenché (l'indicateur Visi-Trip est visible) ou lorsque la manette du disjoncteur est à la position d'arrêt (O).

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
3700 Sixth Street SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-778-2733
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca